



Rapport d'activités 2019

—
ACTIVITY REPORT 2019



FONDATION
PRINCESSE
CHARLÈNE
DE MONACO



© Shutterstock - Nowaczyk



© CIPRB/RNLI



© Sadry Ghafir



© Shutterstock - Maksim Gusarov



© Sadry Ghafir



© Shutterstock - Maksim Gusarov



© David Nivière

Sommaire

• CONTENT

04 Préface de S.A.S. la Princesse
Charlène de Monaco
PREFACE BY
H.S.H. PRINCESS CHARLENE OF MONACO

06 Présentation de la Fondation
Princesse Charlène de Monaco
PRESENTATION OF THE PRINCESS
CHARLENE OF MONACO FOUNDATION

08 Chiffres clés
KEY FIGURES

10 Répartition géographique
des projets
GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION
OF ALL PROJECTS

12 Focus événements marquants
HIGHLIGHTS

Burkina Faso Centre polyvalent de Loumbila LOUMBILA'S MULTI-DISCIPLINARY CENTRE	12
Peace and Sport International Forum	14
Rallye Princesse Charlène de Monaco PRINCESS CHARLENE RALLY	15
Piscine municipale Princesse Charlène de Monaco - La Turbie PRINCESS CHARLENE OF MONACO COMMUNAL SWIMMING POOL - LA TURBIE	16
Charity Race THE PRINCESS CHARLENE OF MONACO PRIZE	17
Princess of Monaco Cup	18
Conférence Mondiale sur la Prévention de la Noyade 2019 WORLD CONFERENCE ON DROWNING PREVENTION 2019	19

20 Learn to Swim, pour
l'apprentissage de la natation
Résultats du programme
PROGRAMME RESULTS 22
Zoom sur les actions menées
SPOTLIGHT ON PROJECTS 24 - 29

30 Water Safety,
pour la prévention de la noyade
Résultats du programme
PROGRAMME RESULTS 32
Zoom sur les actions menées
et événements
SPOTLIGHT ON PROJECTS
34 - 38

40 Sport & Education,
pour se construire autour
des valeurs du sport
Résultats du programme
PROGRAMME RESULTS 42
Zoom sur les actions menées
et événements
SPOTLIGHT ON PROJECTS
AND EVENTS 43 - 48

49 Ambassadeurs & Conseillers
AMBASSADORS AND ADVISORS

50 Gouvernance
GOVERNANCE

51 Équipe opérationnelle
OPERATIONAL TEAM
Remerciements
ACKNOWLEDGEMENTS

Préface par S.A.S. la Princesse Charlène de Monaco

• PREFACE BY H.S.H. PRINCESS CHARLENE OF MONACO

Depuis sa création en 2012, Ma fondation a poursuivi sans relâche le développement de ses programmes à travers le monde.

Chaque année, de plus en plus d'enfants sont sensibilisés aux dangers de la noyade et bénéficient des actions menées sur le terrain. Elles s'appuient sur un réseau solide de partenaires, telles que les collectivités, associations et institutions locales, relais indispensables pour la mise en œuvre et le suivi des activités.

L'année 2019, riche en projets et réalisations, aura permis de consolider ces programmes pour pérenniser nos résultats et nous donner de nouvelles perspectives. Mon engagement et la mobilisation des équipes de la Fondation restent intacts au quotidien. Je suis fière de vous présenter ce rapport d'activités qui traduit notre volonté de poursuivre nos actions pour soutenir, encadrer, et participer à l'éducation des enfants autour des valeurs du sport.

Avec force et détermination, tous les challenges peuvent être relevés.

S.A.S. la Princesse Charlène de Monaco

• Since its inception in 2012, My foundation has tirelessly pursued the development of its programmes around the world.

Each year, more and more children are made aware of the dangers of drowning and benefit from actions on the field. They rely on a strong network of partners, such as local communities, associations and institutions, essential for the implementation and monitoring of activities.

The year 2019, filled with projects and achievements, will have allowed the consolidation of these programmes to sustain our results and to outline new perspectives. My commitment and that of the Foundation's teams remain intact on a daily basis. I am proud to present this activity report, which reflects our will to continue our efforts to support, guide, and participate in the education of children through the values of sport.

With strength and determination, all challenges can be met.

H.S.H. Princess Charlene of Monaco



© Eric Mathon / Palais princier

Présentation de la Fondation Princesse Charlène de Monaco

• PRESENTATION
OF THE PRINCESS CHARLENE OF MONACO FOUNDATION

La Fondation Princesse Charlène de Monaco, lancée le 14 décembre 2012, a pour objectif prioritaire de sauver des vies en luttant contre les noyades.

Ses missions sont de sensibiliser l'opinion publique aux dangers de l'eau, d'enseigner aux enfants les mesures de prévention et de leur apprendre à nager.

L'Organisation Mondiale de la Santé estime à 320.000 le nombre de personnes mortes noyées par an dans le monde. Les enfants de moins de 5 ans sont les plus touchés, et plus de la moitié des noyés ont moins de 25 ans. Lorsque les noyades ne sont pas mortelles, elles peuvent occasionner de lourdes séquelles.

Face à cette problématique, les programmes "Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation" et "Water Safety, pour la prévention de la noyade" sont mis en œuvre à travers le monde par la Fondation Princesse Charlène de Monaco.

Le programme "Sport & Education, pour se construire autour des valeurs du sport" s'appuie sur des activités sportives afin de contribuer au bien-être et au développement des enfants.

• The primary objective of the Princess Charlene of Monaco Foundation, established on 14th December 2012, is to save lives by fighting against drowning.

Its missions include increasing public awareness of water-related hazards, educating children with respect to preventative measures and teaching them how to swim.

The World Health Organisation estimates that 320,000 people die from drowning worldwide every year.

Children aged 5 and under are most at risk and over half of the casualties are aged under 25. When drowning incidents do not result in death, they can cause serious injury and lifelong disability.

To address this issue, the Princess Charlene of Monaco Foundation has implemented the "Learn to Swim" and "Water Safety" programmes worldwide.

The "Sport & Education" programme involves sports activities to enhance the well-being and development of children.



© Frédéric Bibinger / Palais Princier

Chiffres clés

• KEY FIGURES

LEARN TO SWIM POUR L'APPRENTISSAGE DE LA NATATION

14

Projets dans 12 pays
PROJECTS IN 12 COUNTRIES

20.408

Personnes sensibilisées
REACHED PEOPLE

20.236

Enfants ont appris à nager
CHILDREN LEARNED TO SWIM

143

Adultes ont appris à nager
ADULTS LEARNED TO SWIM

27

Maîtres-nageurs formés
SWIMMING INSTRUCTORS TRAINED

2

Formateurs
de maîtres-nageurs formés
TEACHERS
OF SWIMMING INSTRUCTORS TRAINED

WATER SAFETY POUR LA PRÉVENTION DE LA NOYADE

28

Projets dans 15 pays
PROJECTS IN 15 COUNTRIES

40.489

Personnes sensibilisées
REACHED PEOPLE

32.814

Enfants sensibilisés
à la sécurité en milieu aquatique
CHILDREN SENSITIZED TO WATER SAFETY

6.733

Adultes sensibilisés
à la sécurité en milieu aquatique
ADULTS SENSITIZED TO WATER SAFETY

447

Sauveteurs
et sauveteurs juniors formés
LIFEGUARDS AND JUNIOR LIFEGUARDS TRAINED

453

Instructeurs et professeurs formés
INSTRUCTORS AND TEACHERS TRAINED

42

Personnes formées
aux premiers secours
PEOPLE WITH FIRST AID TRAINING

SPORT & EDUCATION POUR SE CONSTRUIRE AUTOUR DES VALEURS DU SPORT

7

Projets dans 3 pays
PROJECTS IN 3 COUNTRIES

5.248

Personnes sensibilisées
REACHED PEOPLE

5.144

Enfants ont bénéficié de ces projets
CHILDREN BENEFITED FROM THESE PROJECTS

104

Adultes ont bénéficié de ces projets
ADULTS BENEFITED FROM THESE PROJECTS

BILAN 2019 2019 ASSESSMENT

49.899

Bénéficiaires uniques
SINGLE BENEFICIARIES

dont • Including

42.096

Enfants
CHILDREN

49

Projets (14 nouveaux)
PROJECTS (14 NEW)

16

Pays
COUNTRIES

597.464 €

Alloués aux projets
ALLOCATED TO PROJECTS

DEPUIS LA CRÉATION DE LA FONDATION SINCE INCEPTION

356

Projets
PROJECTS

34

Pays
COUNTRIES

733.094

Bénéficiaires
BENEFICIARIES

Répartition géographique des projets

• GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF PROJECTS

Learn to Swim

POUR L'APPRENTISSAGE DE LA NATATION

- Afrique du Sud
• South Africa
- Australie
• Australia
- Bangladesh
- Burkina Faso
- Canada
- France
- Ghana
- Grèce
• Greece
- Sénégal
• Senegal
- Serbie
• Serbia
- Thaïlande
• Thailand
- États-Unis
• U.S.A.

Water Safety

POUR LA PRÉVENTION DE LA NOYADE

- Afrique du Sud
• South Africa
- Australie
• Australia
- Bangladesh
- Burkina Faso
- Canada
- France
- Ghana
- Grèce
• Greece
- Japon
• Japan
- Monaco
- Sénégal
• Senegal
- Serbie
• Serbia
- Thaïlande
• Thailand
- États-Unis
• U.S.A.
- Vietnam

Sport & Education

POUR SE CONTRUIRE AUTOUR DES VALEURS DU SPORT

- Afrique du Sud
• South Africa
- Madagascar
- Monaco





© Croix-Rouge monégasque

La piscine du centre de formation polyvalent de Loumbila

• Loumbila's multi-disciplinary centre's swimming pool

Burkina Faso Centre polyvalent de Loumbila

• BURKINA FASO - LOUMBILA'S MULTI-DISCIPLINARY CENTRE

Le Centre de Formation Polyvalent de la Croix-Rouge à Loumbila au Burkina Faso, financé par le Gouvernement Princier avec le soutien de la Fondation Princesse Charlène de Monaco et de la Croix-Rouge monégasque, a été achevé et mis à disposition de la Croix-Rouge burkinabé en 2018.

Ce centre, conçu pour être un tremplin au développement économique et agricole de la commune de Loumbila, favorise différents projets pour soutenir la vie locale. Il est aménagé d'une piscine semi-olympique, de vestiaires et d'un local technique permettant de sensibiliser enfants et adultes à la sécurité en milieu aquatique. Le centre abrite un complexe d'hébergement et d'apprentissage professionnel hôtelier : le Dunia Hôtel.

En septembre 2019, la Fondation Princesse Charlène de Monaco a participé à l'acheminement de matériel et d'équipements sportifs vers Loumbila, destinés à aider la Croix-rouge burkinabé dans leurs formations et activités régulières de prévention de la noyade. A partir de 2020, les actions conjointes de la Croix-rouge burkinabé et monégasque renouvelleront l'objectif d'améliorer les conditions de vie de la communauté locale, notamment en réduisant les risques de noyade autour du barrage de Loumbila.

• The Red Cross Multi-disciplinary Training Centre in Loumbila, Burkina Faso, funded by the Government of Monaco with the support of the Princess Charlene of Monaco Foundation and the Monaco Red Cross, was completed and delivered to the Burkina Faso Red Cross in 2018. The centre, designed as a springboard for the economic and agricultural development of Loumbila, promotes various projects to support local life. It has a semi-Olympic pool, changing rooms and a machine room, allowing children and adults to become aware of safety in water environments. The centre is a compound featuring lodging units and a vocational training unit for the hotel industry: the Dunia Hotel.

In September 2019, the Princess Charlene of Monaco Foundation helped to deliver sports equipment and material to Loumbila, aimed at enabling the Burkina Faso Red Cross to implement regular drowning prevention courses and activities. In 2020, the goal to improve the living conditions of the local community, in particular by reducing the risk of drowning within the vicinity of the Loumbila dam, will be renewed thanks to the joint efforts of the Burkina Faso and Monaco Red Cross.



© Shutterstock - Nowaczyk

LA FONDATION PRINCESSE CHARLÈNE DE MONACO A PARTICIPÉ À L'ACHEMINEMENT DE MATÉRIEL ET D'ÉQUIPEMENTS SPORTIFS VERS LOUMBILA

• THE PRINCESS CHARLENE OF MONACO
FOUNDATION HELPED TO DELIVER
SPORTS EQUIPMENT AND MATERIAL
TO LOUMBILA



© Peace and Sport

De gauche, à droite :
M. Gareth Wittstock,
Secrétaire Général de la Fondation
Princesse Charlène de Monaco,
S.A.S. la Princesse Charlène,
S.A.S. le Prince Albert II,
M. Joël Bouzou, Président
et Fondateur de Peace and Sport
et M. Didier Drogba,
Vice-Président de Peace and Sport

• From left to right:
Mr. Gareth Wittstock,
General Secretary of the Princess
Charlene of Monaco Foundation,
H.S.H. Princess Charlene,
H.S.H. Prince Albert II,
Mr. Joël Bouzou, President
and Founder of Peace and Sport
and Mr. Didier Drogba,
Vice-President of Peace and Sport

Peace and Sport International Forum

Lors du Forum International Peace and Sport qui s'est déroulé en Principauté du 11 au 13 décembre 2019, M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlène de Monaco et M. Joël Bouzou, Président et Fondateur de Peace and Sport, ont signé un partenariat entre leurs deux entités.

Placée sous le Haut Patronage de S.A.S. le Prince Albert II de Monaco, Peace and Sport est une organisation internationale, neutre et indépendante basée à Monaco qui promeut la paix en utilisant les valeurs du sport, créée en 2007 par le Médaillé Olympique et Champion du Monde de Pentathlon Moderne Joël Bouzou.

Les deux organismes collaborent étroitement depuis 2014 dans le cadre du Rallye Princesse Charlène destiné aux classes de 3^e de tous les établissements monégasques, qui a lieu chaque année le 6 avril, date de la Journée Internationale du Sport au service du Développement et de la Paix. Cette alliance renforcée a pour but de développer des activités complémentaires auprès des jeunes à travers le monde, et donne un écho encore plus large au programme " Sport & Education, pour se construire autour des valeurs du sport " de la Fondation.

• During the International Peace and Sport Forum, which was held in the Principality from 11th to 13th December 2019, Mr. Gareth Wittstock, General Secretary of the Princess Charlene of Monaco Foundation and Joël Bouzou, President and Founder of Peace and Sport, signed a partnership between their two institutions.

Placed under the High Patronage of H.S.H. Prince Albert II of Monaco, Peace and Sport is an independent and neutral international organisation based in Monaco which promotes peace using the values of sport, created in 2007 by Olympic Medallist and World Modern Pentathlon Champion Joël Bouzou.

The two organisations have been working closely together since 2014 for the the Princess Charlene Rally, designed for middle-school Monegasque students - which takes place every year on 6th April, the date of the International Day of Sport for Development and Peace. The purpose of this strong alliance is to develop complementary youth activities across the globe and give greater visibility to the Foundation's Sport & Education programme.

La meilleure classe
du Collège Charles III,
félicitée par M. Gareth Wittstock,
Secrétaire Général de la
Fondation Princesse Charlène
et M. Cédric Bertrand,
Principal du Collège Charles III

• The best class of Collège
Charles III, congratulated by
Mr. Gareth Wittstock,
General Secretary of the Princess
Charlene of Monaco Foundation
and Mr. Cédric Bertrand,
head teacher of Collège
Charles III



Photos © Manuel Vitali / Direction de la Communication



Rallye Princesse Charlène

• PRINCESS CHARLENE RALLY

L'Assemblée Générale des Nations Unies, avec le Comité International Olympique, a proclamé le 6 avril Journée Internationale du Sport au service du Développement et de la Paix.

Pour célébrer cette date, 430 élèves des classes de 3^e des établissements scolaires de la Principauté (Collège Charles III, Collège FANB et Lycée Technique et Hôtelier – section SEGPA), divisés en 84 équipes, ont pris part au 6^e Rallye Princesse Charlène le vendredi 5 avril 2019.

Organisé par la Direction de l'Éducation Nationale de la Jeunesse et des Sports en collaboration avec la Fondation Princesse Charlène de Monaco, Peace and Sport, l'Association des Parents d'Élèves de Monaco et le Comité Monégasque Antidopage, ce rallye initie les jeunes scolaires aux valeurs du sport et au goût de l'effort.

Les élèves ont participé à une course chronométrée et à trois ateliers : une épreuve sportive (1200 mètres sur rameur), une épreuve de solidarité (sauvetage et brancardage d'une victime au Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco) et une épreuve intellectuelle (QCM). Le gymnaste Kevin Crovetto, médaillé d'or et de bronze aux Jeux des Petits États d'Europe et Marc Raquil, champion du monde du 4 x 400 m et "Champion de la Paix", ont partagé leurs expériences avec les adolescents lors d'une conférence.

Un atelier de dessin a permis à chaque équipe d'exprimer sa perception du 6 avril par le biais d'une création artistique. Le Rallye s'est terminé par une photo souvenir #White Card, mouvement symbolique pour célébrer cette journée.

• 6th April was declared the International Day of Sport for Development and Peace by the United Nations General Assembly, with the support of the International Olympic Committee.

To celebrate this date, 430 students from schools in the Principality (Collège Charles III, Collège FANB and Lycée Technique et Hôtelier – SEGPA section), divided into 84 teams, took part in the Princess Charlene Rally on Friday 5th April 2019.

Organised by the Office of National Education, Youth & Sports in cooperation with the Princess Charlene of Monaco Foundation, Peace and Sport, the Monaco Parents' Association and the Monegasque Antidoping Committee, the rally introduces young school-goers to the values of sport and the rewards of hard work.

The students took part in a timed race and three workshops: a sports event (1,200 metres on a rower), a solidarity event (rescue and transportation on a stretcher of a victim to Monaco's Water Safety and Diving Centre) and a mental test (MCQ).

The gymnast Kevin Crovetto, gold and bronze medallist at the Games of the Small States of Europe and Marc Raquil, 4 x 400m world champion and "Champion for Peace", shared their experiences with the teenagers during a lecture. A drawing workshop provided all the participants the opportunity to express their take on 6th April by means of an art creation.

The Rally ended with a #White Card souvenir photo, a symbolic movement in celebration of this special day.



© Ville de La Turbie

Piscine municipale Princesse Charlène de Monaco

• PRINCESS CHARLENE OF MONACO COMMUNAL SWIMMING POOL

La Piscine municipale Princesse Charlène de Monaco de La Turbie accueille, depuis 2014, le projet “ La Turbie Natation Azur ” mené par la Fondation Princesse Charlène de Monaco, en partenariat avec la Ville de La Turbie et la Ligue Régionale PACA de la Fédération Française de Natation (FFN).

Ce projet aura permis d'enseigner la natation à plus de 1.875 enfants de 4 à 14 ans, issus de La Turbie et des communes voisines.

En 2019, d'importants travaux de rénovation de la piscine ont été effectués avec la participation financière de la Fondation. Ces travaux répondaient à des besoins de modernité alignés aux dernières normes de sécurité, d'accessibilité et de qualité. Le site, flambant neuf, dispose dorénavant d'un accès pour les personnes à mobilité réduite, d'une aire de jeux d'eau, d'un espace de pique-nique, de vestiaires plus fonctionnels, d'espaces ombragés et de systèmes écologiques de chauffage et de traitement de l'eau.

Principalement, l'installation de panneaux solaires devra permettre non seulement d'optimiser l'utilisation d'énergie, mais aussi d'élargir la période de disponibilité des bassins (de juin-août à mai-septembre) et d'augmenter le nombre d'enfants pouvant bénéficier des cours de la FFN et du programme “ Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation ” à partir de l'année 2020.

• Since 2014, the Princess Charlene of Monaco Communal Swimming Pool in La Turbie has been hosting the “La Turbie Natation Azur” project, implemented by the Princess Charlene of Monaco Foundation in partnership with La Turbie Town Council and the PACA Regional League of the French Swimming Federation (FFN).

The programme has taught over 1,875 children aged between 4 and 14 from La Turbie and neighbouring communities how to swim.

In 2019, substantial renovation work to the pool was carried out with the Foundation's financial support. This work addressed needs to upgrade the facilities in order to meet the latest standards with regard to safety, accessibility and quality.

The brand-new facilities now provide access for people with reduced mobility, a water play area, a picnic area, more functional changing rooms, shaded areas and environmentally friendly heating and water treatment systems. The installation of solar panels should not only optimise energy use but also extend the period during which the pools are available (from June-August to May-September) and to increase the number of children benefitting from FFN lessons and the Learn to Swim programme starting in 2020.



© Eric Mathon / Palais Princier

Charity Race

• THE PRINCESS CHARLENE OF MONACO PRIZE

Le “ Prix Princesse Charlène de Monaco - Charity Race ” est organisé depuis 2017 par la Société des Courses de la Côte d'Azur et la Fondation Princesse Charlène de Monaco. Chaque année, ce prix invite diverses associations à participer, par le biais d'un tirage au sort qui l'unit à un cheval le temps de la course. Cette année, sous forme de course de trot, la Charity Race s'est déroulée le 19 juillet à l'Hippodrome Côte d'Azur de Cagnes-sur-Mer.

En présence de S.A.S. la Princesse Charlène, de S.A.S. le Prince Héréditaire Jacques et de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlène de Monaco, le cheval Fantasia de Ligny (associé à Children and Future) a remporté la course et le montant de 10.000 €. Le deuxième et troisième prix ont été attribués respectivement au binôme Fresh News (associé à la Croix-Rouge française Cagnes-sur-Mer) et Fifi Impératrice (Cœur de Course) qui ont gagné 6.000 € et 4.000 €.

Les onze autres associations ayant participé à la compétition - Action Innocence, AMAPEI, la Croix-Rouge monégasque, Fight Aids Monaco, la Fondation Prince Albert II de Monaco, la Fondation Princesse Charlène de Monaco, la Fondation Princesse Grace, la Ligue contre la cardiomyopathie, le Refuge de l'Espoir, la Société de Saint-Vincent-de-Paul, la SNSM Menton - ont chacune reçu 3.000 €.

• The “Princess Charlene of Monaco Prize – Charity Race” has been run since 2017 by the Société des Courses de la Côte d'Azur and the Princess Charlene of Monaco Foundation. Every year, the event invites various associations to take part, whereby each association is partnered by a random draw with a horse for the duration of the race. This year, the Charity Race took the form of a trotting race on 19th July at the Côte d'Azur Hippodrome in Cagnes-sur-Mer.

In the presence of H.S.H. Princess Charlene, H.S.H. Hereditary Prince Jacques and Mr. Gareth Wittstock, General Secretary of the Princess Charlene of Monaco Foundation, the horse Fantasia de Ligny (partnered with Children and Future) won the race and the €10,000 prize. The second and third prizes were awarded to Fresh News (partnered with the French Red Cross Cagnes-sur-Mer) and Fifi Impératrice (Cœur de Course) amounting to €6,000 and €4,000, respectively.

The eleven other associations taking part in the competition - Action Innocence, AMAPEI, the Monaco Red Cross, Fight Aids Monaco, the Prince Albert II of Monaco Foundation, the Princess Charlene of Monaco Foundation, the Princess Grace Foundation, the Ligue contre la cardiomyopathie, the Refuge de l'Espoir, the Société de Saint-Vincent-de-Paul, SNSM Menton - each received €3,000.

De gauche à droite :
M. Gareth Wittstock,
Secrétaire Général de la Fondation
Princesse Charlène de Monaco,
M. Louis Nègre,
Sénateur Maire de Cagnes-sur-Mer,
S.A.S. la Princesse Charlène,
S.A.S. le Prince Héréditaire Jacques,
M. François Forcioli-Conti, Président de la
Société des Courses de la Côte d'Azur
et M. Dominique de Bellaigue,
Président du Trot Français

• From left to right:
Mr. Gareth Wittstock,
General Secretary of the Princess
Charlene of Monaco Foundation,
Mr. Louis Nègre,
Senator of the Alpes-Maritimes and
mayor of Cagnes-sur-Mer,
H.S.H. Princess Charlene,
H.S.H. Hereditary Prince Jacques,
Mr. François Forcioli-Conti,
President of Société des Courses
de la Côte d'Azur
and Mr. Dominique de Bellaigue,
President of Trot Français



© Philippe Fitte

Princess of Monaco Cup



© Eric Mathon / Palais Princier

En haut :
M. Charles Leclerc
—
• Up
Mr. Charles Leclerc

De gauche à droite :
M. Eddie Jordan, M. David Tanner et les membres de l'équipe gagnante Power Properties, M. Michael Wittstock et S.A.S. le Prince Albert II

• From left to right:
Mr. Eddie Jordan, Mr. David Tanner and the members of the winning team Power Properties, Mr. Michael Wittstock and H.S.H. Prince Albert II

La "Princess of Monaco Cup", sponsorisée par Richard Mille, s'est déroulée au Monte-Carlo Golf Club le 3 octobre 2019. En présence de S.A.S. le Prince Albert II et de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlène de Monaco, 18 équipes de 3 joueurs, dont 1 célébrité, ont participé à la compétition en format « Scramble », jeu non officiel et très convivial.

Grâce à ses partenaires, la Fondation Princesse Charlène de Monaco a récolté la somme de 330.000 €. Cette somme a servi à financer une partie des travaux de la Piscine municipale Princesse Charlène de Monaco à La Turbie, ainsi que des cours de natation au sein de l'école "Awutu-Winton High School" au Ghana.

L'équipe Powers Properties, menée par M. David Tanner (cyclisme), s'est hissée sur la première marche du podium et les équipes Amalgam et Serenity, avec à leur tête Mme Diana Luna (golf) et M. Juandre Kruger (rugby), se sont classées deuxième et troisième.

Les ambassadeurs de la Fondation M. Charles Leclerc (F1) et M. Bjorn Maaseide (Beach Volley), avec de nombreux athlètes, ont répondu présent : M. José Cobos (football), M. David Coulthard (F1), M. Jérôme d'Ambrosio (Formule E), M. Richard Dunne (football), M. Mika Hakkinen (F1), M. Rudi Keil (rugby), M. Tony Lloyd (golf), Mme Caroline Mohr (golf), M. Percy Montgomery (rugby), M. Gilles Panizzi (rallye), M. Stiliyan Petrov (football), Mme Sophie Sandolo (golf), M. Mark Webber (F1).

• The Princess of Monaco Cup, sponsored by Richard Mille, took place at the Monte Carlo Golf Club on 3rd October 2019. In the presence of H.S.H. Prince Albert II and Mr. Gareth Wittstock, General Secretary of the Princess Charlene of Monaco Foundation, 18 teams of 3 players, including 1 celebrity, took part in the "Scramble" format competition, an unofficial and highly amusing game.

Thanks to its partners, the Princess Charlene of Monaco Foundation raised €330,000. The money was used to fund part of the work to the Princess Charlene Communal Swimming Pool in La Turbie, as well as swimming lessons at the Awutu-Winton High School in Ghana.

The Powers Properties team, headed by David Tanner (cycling) climbed on to the top step of the podium whilst the Amalgam and Serenity teams, headed by Mrs. Diana Luna (golf) and Juandre Kruger (rugby), came second and third. The Foundation's ambassadors Mr. Charles Leclerc (F1) and Mr. Bjorn Maaseide (Beach Volleyball), as well as a number of athletes attended the event including: Mr. José Cobos (football), Mr. David Coulthard (F1), Mr. Jérôme d'Ambrosio (Formule E), Mr. Richard Dunne (football), Mr. Mika Hakkinen (F1), Mr. Rudi Keil (rugby), Mr. Tony Lloyd (golf), Mrs. Caroline Mohr (golf), Mr. Percy Montgomery (rugby), Mr. Gilles Panizzi (rally), Mr. Stiliyan Petrov (football), Mrs. Sophie Sandolo (golf), Mr. Mark Webber (F1).



© WCDP 2019

M. Daya Sewduth, Président de Lifesaving South Africa et Président du comité d'organisation de la WCDP 2019 remettant un prix commémoratif et en remerciement du support financier apporté à la conférence par la Fondation Princesse Charlène de Monaco, représentée par M. Xavier Archimbault, Chef de Projet.

• Mr. Daya Sewduth, President of Lifesaving South Africa and President of the Local WCDP 2019 Organizing Committee, giving a commemorative prize and in appreciation of the financial support provided to the conference by the Princess Charlene of Monaco Foundation, represented by Mr. Xavier Archimbault, Project Manager.

Conférence Mondiale sur la Prévention de la Noyade 2019

• WORLD CONFERENCE ON DROWNING PREVENTION 2019

La Conférence Mondiale sur la Prévention de la Noyade (World Conference on Drowning Prevention / WCDP) s'est tenue du 8 au 10 octobre 2019 à Durban en Afrique du Sud. La première édition de cette conférence internationale a été organisée en 1997 à San Diego aux Etats-Unis. Cette conférence, qui a lieu tous les deux ans, accueille toujours plus de participants en améliorant la qualité des activités et des interventions qu'elle propose. Elle réunit les entités majeures œuvrant pour la lutte contre la noyade dans le monde entier.

Depuis 2015 en Malaisie, la Fondation Princesse Charlène de Monaco y est présente et participe en finançant le déplacement de représentants d'institutions de pays défavorisés et en allouant des bourses à des orateurs, des experts et des chercheurs. Ils viennent à la conférence partager leur expertise et leurs idées de projet avec une communauté internationale très investie dans la problématique de la prévention des noyades. La Fondation a donné l'opportunité à 8 conférenciers venant de pays aussi variés que le Bangladesh, le Botswana, Cuba, le Kenya, l'Ouganda, le Sri Lanka et la Tanzanie d'y exposer leurs perspectives, leurs connaissances et leurs solutions sur la thématique. En 2021, la conférence se tiendra à Colombo, au Sri Lanka.

• The World Conference on Drowning Prevention (WCDP) was held in Durban, South Africa from 8th to 10th October 2019.

The first edition of this international conference was held in San Diego, USA in 1997. Taking place every two years, the conference has been welcoming an increasing number of participants with an enhanced quality of activities and talks on the program. It brings together major entities striving to prevent drowning throughout the world.

Since 2015 in Malaysia, the Princess Charlene of Monaco Foundation has been involved and takes part by paying for the travel of representatives of institutions in poor countries and offering grants to speakers, experts and researchers. They attend the conference to share their expertise and project ideas with an international community highly committed to drowning prevention.

The Foundation offered 8 speakers from countries as diverse as Bangladesh, Botswana, Cuba, Kenya, Uganda, Sri Lanka and Tanzania the opportunity to present their viewpoints, knowledge and solutions in regard to this issue. In 2021, the conference will be held in Colombo, Sri Lanka.

Learn to Swim

POUR L'APPRENTISSAGE DE LA NATATION

**20.236 ENFANTS
ET 143 ADULTES
ONT BÉNÉFICIÉ
DE CE PROGRAMME**

• 20,236 CHILDREN AND 143 ADULTS
HAVE BENEFITED FROM
THIS PROGRAMME

Le programme " Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation " a pour objectif d'enseigner les bases de la natation au plus grand nombre à travers le monde, en portant une attention particulière aux enfants défavorisés ou fortement exposés à des risques de noyade, du fait de leur environnement : habitation, trajet pour l'école, événements climatiques, proximité avec une plage, une étendue d'eau, un barrage, etc. Cet apprentissage comprend toujours un accompagnement sur les règles de sécurité en milieu aquatique.

En 2019, la Fondation Princesse Charlene de Monaco a soutenu 14 projets dans 12 pays.

La Fondation soutient, en priorité, les projets déjà mis en œuvre par le passé, tout en facilitant la réalisation de nouveaux projets amenés à se reconduire.

Elle cible les continents où les décès par noyade font partie des premières causes de mortalité infantile, comme l'Afrique et l'Asie, en participant aux actions mises en place par les structures publiques locales.

Dans le cadre de ce programme, la Fondation continue de financer la construction et la rénovation de piscines et de structures permettant d'enseigner et pratiquer la natation, en toute sécurité, tout au long de l'année.

Au total, 20,236 enfants et 143 adultes ont bénéficié du programme " Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation ".

• The aim of the Learn to Swim programme is to teach basic swimming skills to as many people as possible worldwide, placing special focus on underprivileged children or those at risk of drowning due to their environment: dwelling, journey to school, climate events, closeness to beach, body of water, dam, etc.

The lessons always include a module concerning safety rules in water environments.

In 2019, the Princess Charlene of Monaco Foundation supported 14 projects in 12 countries.

The Foundation lends support to projects already conducted in the past, whilst promoting the implementation of new projects that are likely to be renewed.

It targets continents where deaths by drowning are among the primary causes of child mortality, such as Africa and Asia, taking part in actions implemented by local public authorities.

As part of this programme, the Foundation continues to fund the construction and renovation of swimming pools and facilities for teaching and practising swimming safely throughout the year.

In total, 20,236 children and 143 adults have benefitted from the Learn to Swim programme.

© Shutterstock - Maksim Gusarov

Learn to Swim

POUR L'APPRENTISSAGE DE LA NATATION



© Shutterstock - Maksim Gusarov



© Shutterstock - wavebreakmedia

Pays Countries	Projets Projects	Partenaires Partners	Bénéficiaires Beneficiaries
Afrique du Sud • South Africa	Programmes " Apprendre à nager " • Learn to Swim Programmes	- Fondation Princesse Charlene de Monaco en Afrique du Sud • Princess Charlene of Monaco Foundation South Africa - Parktown High School for Girls (Gauteng)	- 23 enfants et jeunes âgés de 3 à 16 ans • 23 children and youths aged 3 to 16
Australie • Australia	Programme d'accès équitable aux cours de natation et de survie de la Société Royale de Sauvetage • Royal Life Saving Swim and Survive Access and Equity Programme	- Société Royale de Sauvetage Australienne • Royal Life Saving Society Australia (RLSSA)	- 11 enfants âgés de 5 à 18 ans • 11 children aged 5 to 18 - 88 adultes • 88 adults
Bangladesh	Nager en Sécurité • SwimSafe	- Centre de Prévention des Accidents et de la Recherche au Bangladesh • Injury Prevention and Research Bangladesh (CIPRB) - Institution Nationale Royale de canot de Sauvetage • Royal National Lifeboat Institution (RNLI)	- 1.207 enfants âgés de 6 à 12 ans • 1,207 children aged 6 to 12 - 4 maîtres-nageurs formés • 4 swimming instructors trained
Burkina Faso	Camps Vacances Secourisme • First Aid Holidays Camps	- Croix-rouge Burkinabé • Burkinabé Red Cross	- 23 enfants âgés de 10 à 14 ans • 23 children aged 10 to 14
Canada	Nager pour Survivre • Swim to Survive	- Société de Sauvetage • Rescue Society - Ville de Montréal • Montreal City - Réseau Aquatique Drummondville • Aquatic Network Drummondville - Mouvement Aquatique Laval • Aquatic Movement Laval - Université Laval • Laval University - Université du Québec à Trois-Rivières • Quebec University in Trois-Rivière - Université de Montréal • Montreal University - Ville de Gatineau • Gatineau City - Ville de Thetford Mines • Thetford Mines City - 50 piscines • 50 Pools - 10 commissions scolaires • 10 school boards - 115 écoles • 115 schools	- 12.274 enfants âgés de 8 à 12 ans • 12,274 children aged 8 to 12
France	Programme de lutte contre la noyade des enfants de 3 à 6 ans • Drowning prevention programme for children aged 3 to 6 Bora Open Water 2019	- Métropole Toulon Provence Méditerranée de la Fédération Française de Natation - SOS Noyades - La Ligue PACA de la Fédération Française de Natation • The PACA League of French Swimming Federation - Centre National du Développement du Sport (CNDS) • National Centre for Sport Development - Bora Open Water Club - Fédération Tahitienne de Natation • Tahitian Swimming Federation	- 63 enfants âgés de 3 à 6 ans • 63 children aged 3 to 6 - 119 enfants âgés de 6 à 12 ans • 119 children aged 6 to 12

Pays Countries	Projets Projects	Partenaires Partners	Bénéficiaires Beneficiaries
Ghana	Programme " Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation " Lycée Awutu Winton • Learn to Swim programme in Awutu - Winton Senior High School (AWHS)	- Groupement pour les projets de développement éducatif • Education Development Projects Trust (EDP TRUST) - Lycée Awutu-Winton • Awutu-Winton Senior High School	- 1.670 enfants et jeunes âgés de 6 à 18 ans • 1,670 children and youths aged 6 to 18 - 3 maîtres-nageurs formés • 3 swimming instructors trained
Grèce • Greece	Grèce en Sécurité • Safe Greece	- Association de Sauvetage aquatique • Water Salvation Association	- 855 enfants et jeunes âgés de 6 à 17 ans • 855 children and youths aged 6 to 17
Sénégal • Senegal	Apprendre à Nager pour Sauver des Vies au Sénégal • Learn to Swim to Save Lives in Senegal	- Maison du Rugby • Rugby House - Fédération Sénégalaise de Natation • Senegalese Swimming Federation - Comité National Olympique et Sportif Sénégalais • Senegalese National Olympic & Sport Committee - Ville de Dakar • City of Dakar - Mairie de Saint Louis Saint • Louis Municipality - Mairie de Thies • Thies Municipality - Mairie de Fatick • Fatick Municipality - Mairie de Ziguinchor • Ziguinchor Municipality - Piscine Olympique Nationale • National Olympic Swimming Pool	- 1.420 enfants et jeunes âgés de 5 à 16 ans • 1,420 children and youths aged 5 to 16 - 20 maîtres-nageurs formés • 20 swimming instructors trained
Serbie • Serbia	Jeux de l'Amitié • Friendship game	- Fondation Novak Djokovic • Novak Djokovic Foundation	- 130 enfants âgés de 7 à 10 ans • 130 children aged 7 to 10
Thaïlande • Thailand	Nager en Sécurité en Thaïlande • SwimSafe Sharks Thailand	- Société de Sauvetage Thaïlandaise • Thai Life Saving Society - École Taksin Suksa • Taksin Suksa School - École Bunsom Witthaya • Bunsom Witthaya School - École Wat Phlapphla • Wat Phlapphla School - Ecole Satreemanda Pitak • Satreemanda Pitak School	- 1.250 enfants âgés de 6 à 14 ans • 1,250 children aged 6 to 14
États-Unis • U.S.A.	Programmes " Apprendre à nager " • Learn to Swim Programmes	- Fondation Princesse Charlene de Monaco U.S.A. • Princess Charlene of Monaco Foundation U.S.A. - Swim Strong Foundation de la ville de New York • Swim Strong Foundation New York City - YMCA du comté d'Orange en Californie • YMCA of Orange County CA	- 1.191 enfants âgés de 3 à 17 ans • 1,191 children aged 3 to 17 - 55 adultes • 55 adults - 2 formateurs formés • 2 trainers trained

Bangladesh Programme SeaSafe

• BANGLADESH - SEASAFE PROGRAMME

Depuis 2017, la Fondation Princesse Charlène de Monaco collabore avec le Centre pour la Prévention des Blessures et la Recherche au Bangladesh (CIPRB) et la Royal National Lifeboat Institution (RNLI) afin de développer le projet "SeaSafe", à Cox's Bazar et ses environs. Cette ville, port de pêche du sud-est du Bangladesh, possède une plage de 120 km. Etant la plus longue étendue de plage au monde, elle est devenue une destination touristique locale importante.

Selon le Bangladesh Health and Injury Survey (BHIS), la noyade est la cause principale de décès chez les personnes âgées de 1 à 17 ans.

L'objectif du projet est de protéger la population de la côte grâce à diverses actions de prévention et réduire les risques de noyade d'enfants.

En 2014, la RNLI a œuvré au lancement du premier service de surveillance professionnelle du pays, complété en 2016 par le programme "SwimSafe" qui prodigue des cours de natation et de sécurité aquatique aux écoles et aux communautés locales.

Les équipes locales ont atteint en 2019 une indépendance technique suffisante pour leur permettre de former de nouveaux maîtres-nageurs, éducateurs communautaires et professeurs de natation et pour assurer une bonne supervision des activités de prévention de la noyade.

Cette année, 13,944 personnes dont 8,438 enfants de 6 à 12 ans ont bénéficié de "SeaSafe" dans sa totalité: 27 sauveteurs déployés en permanence sur les sites de Laboni, Sugondha et Kolatoli de la plage; 7,231 écoliers et 5,479 personnes (dont quelques 3,248 touristes) sensibilisés à la sécurité aquatique; et 1,207 enfants initiés à la natation.

La Fondation reconduira son soutien auprès du CIPRB en 2020, pour garantir la pérennité du projet avec un déploiement complet dans les villes voisines.

• Since 2017, the Princess Charlene of Monaco Foundation has been working with the Centre for Injury Prevention and Research in Bangladesh (CIPRB) and the Royal National Lifeboat Institution (RNLI), in order to develop the SeaSafe project in Cox's Bazar and the surrounding area. The town, a fishing harbour in Southeast Bangladesh, has a beach 120 km long. As it is the longest stretch of beach in the world, it has become an important local tourist destination.

According to the Bangladesh Health and Injury Survey (BHIS), drowning is the main cause of death in people aged between 1 and 17.

The aim of the project is to protect the population along the coast thanks to various prevention efforts and to reduce the risk of drowning for children.

In 2014, the RNLI helped launch the first professional lifeguard service in the country, completed in 2016 by the SwimSafe programme which provides schools and local communities swimming and water safety lessons.

In 2019, the local teams reached a sufficient level of technical independence to enable them to train new lifeguards, community educators and swimming teachers and to ensure that all drowning prevention activities are supervised properly.

This year, 13,944 people, including 8,438 children between 6 and 12 years old have benefitted from SeaSafe in its entirety: 27 lifeguards permanently deployed at Laboni, Sugondha and Kolatoli; 7,231 school children and 5,479 individuals (including 3,248 tourists) educated about water safety; and 1,207 children introduced to swimming.

The Foundation will renew its support to CIPRB in 2020 to ensure the sustainability of the project with full deployment in the neighbouring towns.



© CIPRB/RNLI



© CIPRB/RNLI

**13.944 PERSONNES
DONT 8.438 ENFANTS
ONT BÉNÉFICIÉ DU
PROGRAMME "SEASAFE"**

—
• 13,944 PEOPLE INCLUDING
8,438 CHILDREN HAVE BENEFITED
FROM THE "SEASAFE" PROGRAMME

Polynésie française Bora Open Water

• FRENCH POLYNESIA – BORA OPEN WATER

En 2019, la Fondation Princesse Charlene de Monaco a lancé son premier projet « Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation » en Polynésie française, en partenariat avec la Fédération Tahitienne de Natation (FTN).

Le rôle de la FTN est de développer et encadrer la pratique des sports aquatiques, de mettre en place des actions "J'apprends à nager", de fédérer les associations de natation et d'encourager la création de clubs locaux tels que le Bora Open Water club.

Au mois de décembre, ce club a organisé des séances d'apprentissage sur la plage de Matira (île de Bora-Bora), qui ont pris la forme de différents ateliers ludiques : observation du milieu aquatique spécifique (particularités, courant, soleil, récif) ; perfectionnement de la natation (brasse, crawl, dos, papillon) ; initiation au sauvetage nautique ; parcours aquatique complet (immersion, déplacement sous-marin et à la surface) ; secourisme (numéros d'urgence, que dire dans un message d'alerte, bilan de la conscience et de la respiration, mise en Position Latérale de Sécurité) et prévention des noyades. Dirigés par Mme Stéphanie Geyer Barneix (championne du monde de sauvetage côtier et recordwoman de la plus longue traversée en paddle board), 119 enfants de 6 à 12 ans ont pu bénéficier de ces ateliers.

Ils étaient encadrés par Mme Emmanuelle Bescheron (double championne du monde 2014 et 2018 et recordwoman du monde Relais Bouée tube), M. Walter Geyer (membre de l'équipe de France de Sauvetage entre 1998 et 2006, champion du monde par équipe paddle board longue distance), Mme Alexandra Lux (championne du monde de sauvetage côtier et recordwoman de la plus longue traversée en paddle board) et M. Gauthier Philaire (ostéopathe de l'équipe de France de Sauvetage).

M. Gaston Tong Sang, Maire de Bora-Bora et Président de l'Assemblée de la Polynésie française, a salué cette initiative et souhaite que le projet puisse être renouvelé dans le futur.

In 2019, the Princess Charlene of Monaco Foundation, in partnership with the Tahiti Swimming Federation (FTN), launched its first Learn to Swim project in French Polynesia.

The FTN's role is to develop and regulate the practice of water sports, to implement "I'm learning to swim" actions, to unite swimming associations and to encourage the creation of local clubs such as the Bora Open Water Club. In December, this club organised lessons on Matira Beach (Bora Bora) in the form of various fun workshops: observation of a specific aquatic environment (specificities, current, sun, reef); advanced swimming skills (breast-stroke, crawl, backstroke, butterfly); beginners' water rescue; full aquatic circuit (submersion, moving under water and on the surface); first-aid (emergency numbers, what to say in an alert message, checking for consciousness and breathing, recovery position) and drowning prevention.

Led by Stéphanie Geyer Barneix (world coastal lifesaving champion and record holder for the longest paddleboard crossing), 119 children aged between 6 and 12 were able to benefit from these workshops.

They were supervised by Emmanuelle Bescheron (two-time world champion 2014 and 2018 and world record holder in the rescue tube relay), Walter Geyer (member of the French Lifesaving team between 1998 and 2006, world champion in long distance paddleboard team event), Alexandra Lux (world coastal lifesaving champion and record holder for the longest paddleboard crossing) and Gauthier Philaire (osteopath for the French Lifesaving team).

Gaston Tong Sang, Mayor of Bora Bora and President of the French Polynesian Assembly, commended this initiative and would like for the project to be continued in the future.



De gauche à droite :
Mme Alexandra Lux,
Mme Emmanuelle Bescheron,
Mme Stéphanie Geyer Barneix
et M. Gauthier Philaire
entourés des enfants

• From left to right:
Mrs. Alexandra Lux,
Mrs. Emmanuelle Bescheron,
Mrs. Stéphanie Geyer Barneix
and Mr. Gauthier Philaire
surrounded by the children.



Photos © Sadry Ghafir

Sénégal

Apprendre à nager pour sauver des vies

• SENEGAL - LEARN TO SWIM TO SAVE LIVES

Pour la sixième année consécutive, la Fondation Princesse Charlene de Monaco et l'Association "La Maison du Rugby" à Dakar ont soutenu le projet « Apprendre à Nager pour Sauver des Vies au Sénégal », mis en œuvre par la Fédération Sénégalaise de Natation et de Sauvetage (FSNS).

La FSNS a pour mission de développer les sports aquatiques et de renforcer la lutte contre les noyades dans le pays. Pour l'aider à atteindre ses objectifs, la Fondation finance l'organisation d'ateliers spécifiques et de séances d'apprentissage en piscine et aux bords des plages, où de nombreux cas de noyade sont signalés chaque année.

Les séances ont démarré en juillet 2019 et se sont déroulées jusqu'en début novembre dans les régions de Fatick, Kaolack, Saint-Louis et Thiès et, à Dakar, jusqu'en décembre. Au terme de cette initiative, 1420 enfants et adolescents âgés de 5 à 16 ans ont pu apprendre à nager et acquérir les bases de la sécurité aquatique. 20 adultes ont été formés à l'enseignement et l'encadrement de la natation et 10 ont reçu une formation sur la prévention des noyades.

Au-delà de la prévention aux risques de la noyade, l'une des visées du projet est la fidélisation d'un plus grand nombre à la pratique régulière de la natation. Le résultat est satisfaisant et près de 600 enfants ont été pris en charge par la FSNS pour la saison 2020.

• For the sixth consecutive year, the Princess Charlene of Monaco Foundation and the Association "La Maison du Rugby" in Dakar supported the project "Learn to Swim to Save Lives in Senegal" implemented by the Senegalese Swimming and Rescue Federation (FSNS).

The aim of FSNS is to develop water sports and step up the fight against drowning in the country.

To help it reach its goals, the Foundation funded the organisation of specific workshops and swimming lessons either in a pool or at the beach, where many cases of drowning are reported every year.

The sessions began in July 2019 and were held until the beginning of November in the regions of Fatick, Kaolack, Saint Louis and Thies, and until December in Dakar.

Upon completion of this initiative, 1420 children and teenagers aged between 5 and 16 learnt how to swim and acquired basic water safety skills. 20 adults were trained to teach and supervise swimming and 10 followed a course on drowning prevention.

In addition to drowning prevention, one of the aims of the project is to encourage as many people as possible to continue swimming on a regular basis.

The results are satisfactory and close to 600 children are being supported by the FSNS for the 2020 season.

© Maison du Rugby



Water Safety

POUR LA PRÉVENTION DE LA NOYADE

32.814 ENFANTS
ET 6.733 ADULTES
SENSIBILISÉS À LA SÉCURITÉ
EN MILIEU AQUATIQUE

• 32,814 CHILDREN AND 6,733 ADULTS
SENSITIZED TO WATER SAFETY

Le programme “ Water Safety, pour la prévention de la noyade ” a pour objectif d’initier le plus grand nombre à la sécurité en milieu aquatique, en concentrant son action auprès des enfants.

En 2019, la Fondation Princesse Charlene de Monaco a soutenu 28 projets dans 15 pays. Dans le cadre de ce programme, la Fondation intervient à l’international par la formation d’instructeurs en sécurité aquatique, de formateurs et de sauveteurs.

La Fondation soutient le Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco qui sensibilise des jeunes tout au long de l’année, notamment avec l’intégration de cours de sécurité aquatique au sein du cursus scolaire, et avec l’organisation du Water Safety Day.

Afin de proposer des activités adaptées aux spécificités liées à l’environnement (rivières, lacs, mares, mers, barrages, événements climatiques...), la Fondation s’appuie sur un réseau d’associations et de sociétés de sauvetage nationales.

Au total, 32,814 enfants et 6,733 adultes ont bénéficié du programme “ Water Safety, pour la prévention de la noyade ”.

• The aim of the Water Safety programme is to introduce as many people as possible to water safety and drowning prevention, focusing its action on children.

In 2019, the Princess Charlene of Monaco Foundation supported 28 projects in 15 countries.

As part of this programme, the Foundation works at international level by providing training to water safety instructors, trainers and lifeguards.

The Foundation supports the Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco which educates youth throughout the year, with water safety lessons integrated into the school curriculum and the organisation of the Water Safety Day.

In order to offer activities adapted to environment-related features (rivers, lakes, ponds, seas, dams, climate events...), the Foundation is supported by a network of associations and national rescue societies.

In total, 32,814 children and 6,733 adults have benefitted from the Water Safety programme.

Water Safety

POUR LA PRÉVENTION DE LA NOYADE



© Eric Mathon / Palais princier



© Shutterstock - seyomede

Pays Countries	Projets Projects	Partenaires Partners	Bénéficiaires Beneficiaries
Afrique du Sud • South Africa	Programme " Water Safety " • Water Safety programme	- Terence Parkin - VNNaik School for the Deaf (KZN) - St. Vincent School for the Deaf (Gauteng), - MCKharbai School for the Deaf (Gauteng), - Fulton School for the Deaf (KZN), - Kwavulindlebe School for the Deaf, - Marietjie School for the Disabled (Mpumalanga), - Thiboloha School for the Deaf (Free State) - Parktown High School for Girls (Gauteng)	- 375 enfants et jeunes âgés de 3 à 16 ans • 375 children and youths aged 3 to 16 - 42 personnes formées au CPR / premiers secours • 42 adults trained in First aid/CPR
Australie • Australia	Programme d'accès équitable aux cours de natation et de survie de la Société Royale de Sauvetage • Royal Life Saving Swim and Survive Access and Equity Programme	- Société Royale de Sauvetage Australienne • Royal Life Saving Society Australia (RLSSA)	- 11 enfants âgés de 5 à 18 ans • 11 children aged 5 to 18 - 88 adultes • 88 adults
Bangladesh	Nager en Sécurité • SwimSafe	- Centre de Prévention des Accidents et de la Recherche au Bangladesh • Injury Prevention and Research Bangladesh (CIPRB) - Institution Nationale Royale de canot de Sauvetage • Royal National Lifeboat Institution (RNLI)	- 7.231 enfants âgés de 6 à 12 ans • 7,231 children aged 6 to 12 - 5.496 adultes • 5,496 adults - 6 instructeurs/moniteurs en sécurité aquatique formés • 6 instructors trained in water safety for classrooms
Burkina Faso	Fédération Burkinabé de Sauvetage • Burkina Faso Lifesaving Federation Camps Vacances Secourisme • First Aid Holiday Camps	- Fédération Internationale de Sauvetage (ILS) • International Lifesaving Federation (ILS) - Fédération Royale Marocaine de Sauvetage (FRMS) • Royal Moroccan Lifesaving Federation - L'Académie Africaine de Sauvetage • African Lifesaving Academy - Dounia Hôtel Loumbila - Croix-Rouge Burkinabé Burkinabe Red Cross	- 49 instructeurs en sécurité aquatique • 49 instructors trained in water safety - 27 enfants âgés de 10 et 14 ans • 27 children aged 10 to 14
Canada	Nager pour Survivre • Swim to Survive	- Société de Sauvetage • Rescue Society - Ville de Montréal • Montreal City - Réseau Aquatique Drummondville • Aquatic Network Drummondville - Mouvement Aquatique Laval • Aquatic Movement Laval - Université Laval • Laval Univesity - Université du Québec à Trois-Rivières • Quebec University in Trois-Rivière - Université de Montréal • Montreal University - Ville de Gatineau • Gatineau City - Ville de Thetford Mines • Thetford Mines City - Plus de 50 installations aquatiques • More than 50 aquatic structures - 10 commissions scolaires • 10 school boards - 115 écoles • 115 schools	- 12.274 enfants âgés de 8 à 12 ans • 12,274 children aged 8 to 12

Pays Countries	Projets Projects	Partenaires Partners	Bénéficiaires Beneficiaries
France	Programme de lutte contre la noyade des enfants de 3 à 6 ans • Drowning prevention programme for children aged 3 to 6 Bora Open Water 2019	- Métropole Toulon Provence Méditerranée de la Fédération Française de Natation - SOS Noyades - La Ligue PACA de la Fédération Française de Natation • The PACA League of French Swimming Federation - Centre National du Développement du Sport (CNDS) • National Centre for Sport Development - Bora Open Water Club - Fédération Tahitienne de Natation • Tahitian Swimming Federation	- 81 adultes • 81 adults - 70 enfants âgés de 7 à 12 ans • 70 children aged 7 to 12 - 2 adultes • 2 adults
Ghana	Programme " Learn to Swim, pour l'apprentissage de la natation " Lycée Awutu Winton • Learn to Swim programme in Awutu - Winton Senior High School (AWHS)	- Groupement pour les projets de développement éducatif Education Development Projects Trust (EDP TRUST) - Lycée Awutu-Winton • Awutu-Winton Senior High School	- 1.893 enfants et jeunes âgés de 9 à 20 ans • 1,893 children and youths aged 9 to 20 - 150 adultes • 150 adults - 5 sauveteurs formés • 5 lifeguards trained - 3 moniteurs en sécurité aquatique formés • 3 water safety instructors trained
Grèce • Greece	Grèce en Sécurité • Safe Greece	- Association de Sauvetage aquatique • Water Salvation Association	- 4.855 enfants et jeunes âgés de 6 à 17 ans • 4,855 children and youths aged 6 to 17 - 62 sauveteurs formés • 62 lifeguards trained - 185 moniteurs en sécurité aquatique formés • 185 water safety instructors trained
Japon • Japan	Formation d'instructeurs en sécurité aquatique • Water Safety Instructor Expansion Project	- Association de Sauvetage Japonaise • Japan Lifesaving Association	- 112 enfants et jeunes âgés de 6 à 18 ans • 112 children and youths aged 6 to 18 - 304 adultes • 304 adults - 329 sauveteurs formés • 329 lifeguards trained - 97 moniteurs en sécurité aquatique formés • 97 water safety instructors trained
Monaco	Centre de sauvetage aquatique et de plongée de Monaco (CSAPM) • Aquatic Rescue and Diving Center of Monaco Journée " Water Safety, pour la prévention de la noyade " • Water Safety Day	- Centre de sauvetage aquatique et de plongée de Monaco (CSAPM) • Aquatic Rescue and Diving Center of Monaco - Direction de l'Éducation Nationale de la Jeunesse et des Sports de Monaco • Department of Education, Youth and Sport - Centre de sauvetage aquatique et de plongée de Monaco (CSAPM) • Aquatic Rescue and Diving Center of Monaco - Cap ô Pas Cap - Direction de l'Éducation Nationale de la Jeunesse et des Sports de Monaco • Department of Education, Youth and Sport - AMADE-Monaco - Croix-Rouge monégasque • Monegasque Red Cross - Water Family, Du Flocon à la Vague	- 1.266 enfants et jeunes âgés de 10 à 18 ans • 1,266 children and youths aged 10 to 18 - 100 adultes • 100 adults - 58 enfants âgés de 11 à 13 ans • 58 children aged 11 to 13 - 12 adultes • 12 adults

Pays Countries	Programmes-Projets Programmes-Projects	Partenaires Partners	Bénéficiaires Beneficiaries
Monaco	Tournoi Sainte Devote – Workshop Sécurité Aquatique	- Centre de sauvetage aquatique et de plongée de Monaco (CSAPM) • Aquatic Rescue and Diving Center of Monaco - Croix-Rouge monégasque • Monegasque Red Cross	- 42 enfants âgés de 10 à 12 ans • 42 children aged 10 to 12
Sénégal • Senegal	Apprendre à Nager pour Sauver des Vies au Sénégal • Learn to Swim to Save Lives in Senegal	- Maison du Rugby • Rugby House - Fédération Sénégalaise de Natation • Senegalese Swimming Federation	- 1.420 enfants et jeunes âgés de 5 à 16 ans • 1,420 children and youths aged 5 to 16 - 10 adultes • 10 adults
Serbie • Serbia	Jeux de l'Amitié • Friendship game	- Fondation Novak Djokovic • Novak Djokovic Foundation	- 130 enfants âgés de 7 à 10 ans • 130 children aged 7 to 10
Thaïlande • Thailand	Nager en Sécurité en Thaïlande • SwimSafe Sharks Thailand	- Société de Sauvetage Thaïlandaise • Thai Life Saving Society - École Taksin Suksa • Taksin Suksa School - École Bunsom Witthaya • Bunsom Witthaya School - École Wat Phlapphla • Wat Phlapphla School - Ecole Satreemanda Pitak • Satreemanda Pitak School	- 1.250 enfants âgés de 6 à 14 ans • 1,250 children aged 6 to 14 - 8 instructeurs en sécurité aquatique formés • 8 water safety instructors trained
États-Unis • U.S.A.	Programmes " Apprendre à nager " • Learn to Swim Programmes	- Fondation Princesse Charlene de Monaco U.S.A. • Princess Charlene of Monaco Foundation U.S.A. - Maine 4-H Camp and Learning Center, Southern California Water Safety Summit, Shallow Water Blackout Prevention Swim Strong Foundation New York City	- 1.800 enfants âgés de 3 à 18 ans • 1,800 children aged 3 to 18 - 490 adultes • 490 adults - 51 sauveteurs formés • 51 lifeguards trained - 30 moniteurs en sécurité aquatique formés • 30 water safety instructors trained
Vietnam	Atelier de formation de formateurs • Train the trainers workshop	- SwimTayka - Hue Help	- 75 moniteurs en sécurité aquatique formés • 75 water safety instructors trained

Monaco Water Safety Day



© Eric Mathon / Palais Princier

Atelier bouées tubes

• The rescue tubes workshop

La journée " Water Safety, pour la prévention de la noyade " est devenu un événement annuel très attendu depuis la création du Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco (CSAPM), permettant à des collégiens de la Principauté de vivre des expériences de sauveteurs aux côtés de célébrités.

En début de période estivale, les missions de la Fondation Princesse Charlene de Monaco s'imposent comme particulièrement fortes et pertinentes : sensibiliser aux dangers de l'eau, enseigner la natation et les méthodes de sauvetage. Organisée le 17 juin 2019 en partenariat avec le CSAPM, l'association Cap ô Pas Cap et la Croix-Rouge monégasque et avec le soutien de la Direction de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports de Monaco, de la Police Maritime de Monaco et de " Water Family - Du Flocon à la Vague " cette édition a rassemblé trois classes de 6^e et une classe de 5^e du Collège François d'Assise – Nicolas Barré et du Collège Charles III, sur la plage du Larvotto à Monaco.

En présence de SAS. la Princesse Charlene et de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlene de Monaco, 58 enfants âgés de 11 à 13 ans ont pris part aux ateliers bouées tubes, grand cycle de l'eau, nipper-boards, prévention des noyades, réanimation cardiopulmonaire et sauvetage filin côtier.

Pierre Frolla, quadruple recordman du monde d'apnée, Directeur du CSAPM et Ambassadeur de la Fondation Princesse Charlene de Monaco, s'est entouré d'athlètes de haut niveau et de diverses personnalités pour faire découvrir aux enfants les premiers secours et les risques liés au milieu marin : Stéphanie Geyer Barneix, Alexandre Bermond, Kevin Crovetto, Henry Davis, Hassan de Monaco, Julien Lalanne, Sandrine de Labarre, Anthony Mazzer, Alice Modolo, Gwendal Peizerat, Marc Toesca et Kate Williams.

Encouragées par les commentaires de Marc Toesca, les personnalités se sont ensuite amicalement défiées lors de " l'Ocean Race Sprint " (Challenge des Célébrités Engagées). Par équipe de trois tirées au sort, les athlètes devaient concourir tour à tour sous forme de relais dans les disciplines de la course, de la nage et du " rescue paddle ". De manière inédite, la Police Maritime de Monaco a participé à cette journée avec une démonstration de sauvetage en jet ski.

En marge de l'événement, Sébastien Uscher s'est élancé pour le défi "Stand up for the Planet" : 30.000 coups de pagaies pour 30.000 déchets récupérés.

Son départ de la plage du Larvotto a officialisé le début de sa campagne de sensibilisation qui incite petits et grands à ramasser les déchets en mer et à terre.

• The Water Safety Day has been a much anticipated event since the creation of the Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco (CSAPM), offering secondary school students in the Principality the opportunity to enjoy an experience as a lifeguard alongside various celebrities.

At the beginning of the summer season, the mission of the Princess Charlene of Monaco Foundation is especially relevant: to raise awareness about water hazards, to teach swimming and lifesaving methods.

Organised on 17th June 2019 in partnership with the CSAPM, the association Cap ô Pas Cap and the Monaco Red Cross, with the support of the Department of Education, Youth and Sport, the Monaco Maritime Police and « Water Family – Du Flocon à la Vague », this edition brought together four classes from the Collège François d'Assise – Nicolas Barré and the Collège Charles III, on Larvotto beach in Monaco.

In the presence of H.S.H. Princess Charlene and Mr. Gareth Wittstock, General Secretary of the Princess Charlene of Monaco Foundation, 58 children aged between 11 and 13 joined in the various workshops - rescue tube, water cycle, nipper boards, drowning prevention, cardiopulmonary resuscitation and coastal tethered rescue.

Pierre Frolla, four-time world record holder in freediving, Director of the CSAPM and Ambassador of the Princess Charlene of Monaco Foundation, was accompanied by high-level athletes and various key personalities to introduce the children to first aid skills and the risks relating to the marine environment: Stéphanie Geyer Barneix, Alexandre Bermond, Kevin Crovetto, Henry Davis, Hassan de Monaco, Julien Lalanne, Sandrine de Labarre, Anthony Mazzer, Alice Modolo, Gwendal Peizerat, Marc Toesca and Kate Williams.

Encouraged by the commentaries of Marc Toesca, the celebrities then took part in a friendly competition, the Ocean Race Sprint. In teams of three selected at random, the athletes had to take it in turns to compete in a relay race involving running, swimming and rescue paddle.

During this event, the Maritime Police of Monaco participated in a rescue demonstration using a new jet ski.

Alongside the event, Sébastien Uscher rose to a special challenge – "Stand up for the Planet": 30,000 paddle strokes for 30,000 pieces of recovered waste.

His start from Larvotto beach formalised the beginning of his awareness campaign which encourages young and old to pick up waste both on and offshore.

Monaco Atelier Water Safety lors du Tournoi Sainte Dévote

• MONACO - SAINTE DÉVOTE TOURNAMENT WATER SAFETY WORKSHOP

Le Tournoi Sainte Dévote est un rendez-vous annuel incontournable pour les jeunes joueurs de rugby de la Principauté et du monde entier.

Cette année, S.A.S. la Princesse Charlène a souhaité proposer des ateliers inédits de prévention de la noyade aux équipes arrivées en amont du Tournoi.

C'est ainsi que les joueurs d'Afrique du Sud, de l'Île Maurice et des États-Unis se sont réunis à la piscine du Stade Louis II le jour précédent les confrontations sportives officielles.

Les ateliers, organisés par la Fondation Princesse Charlène de Monaco avec l'appui technique de Pierre Frolla - Ambassadeur de la Fondation et Directeur du Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco - et de la Croix-Rouge monégasque, ont permis à 42 enfants de se familiariser avec le sauvetage aquatique (bouées tubes et relais) et les gestes de premiers secours (CPR - réanimation cardiopulmonaire).

Ces activités ont été mises en place de manière ludique en fonction du niveau de natation de chacun. Les enfants ne sachant pas ou très peu nager ont pris part à des ateliers pédagogiques dans des situations rassurantes, avec notamment des jeux aquatiques (mouvements dans l'eau et immersion des voies aériennes, bouées tubes, relais ballon).

Certains joueurs-vedettes du prestigieux Rugby club toulonnais sont venus assister à cette journée en lui apportant leur expérience. Les sud-africains M. Marcel van der Merwe et le champion du monde M. Jon-Paul Pietersen, le champion du monde néo-zélandais M. Julian Savea et son compatriote M. Liam Justin Messam ainsi que le gallois M. Rhys Webb ont pu partager des moments forts avec les jeunes rugbymen.

The Sainte Dévote Tournament is a key annual event for young rugby players from the Principality and from around the world.

This year, H.S.H. Princess Charlene was keen to host innovative drowning prevention workshops for the teams arriving prior to the Tournament.

Players from South Africa, Mauritius and the USA gathered at the Louis II Stadium the day before the official sporting events.

The workshops, organised by the Princess Charlene of Monaco Foundation with the technical support of Pierre Frolla - Ambassador of the Foundation and Director of the Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée Monaco - and the Monaco Red Cross, gave 42 children the opportunity to acquaint themselves with lifesaving (rescue tubes and relay) and first aid skills (CPR - cardiopulmonary resuscitation).

These activities took place in a play-learning mode based on each participant's swimming level. The children with no or little knowledge of swimming took part in educational workshops in reassuring conditions, including water games (movements in the water and submersion of airways, rescue tubes, ball relay).

A few star players from Toulon's prestigious rugby club attended the event offering their experience. South Africans Marcel van der Merwe and world champion Jon-Paul Pietersen, New Zealand world champion Julian Savea and his compatriot Liam Justin Messam, as well as Welshman Rhys Webb, shared some memorable moments with the young rugby players.



En haut :
S.A.S. la Princesse Charlène
et M. Gareth Wittstock,
Secrétaire Général de la Fondation
Princesse Charlène entourés
par les participants

• Up:
H.S.H. Princess Charlene
and Mr. Gareth Wittstock,
General Secretary of the Princess
Charlene of Monaco Foundation
surrounded by the participants

À gauche :
Atelier bouées tube

• Left:
Rescue tube workshop

Photos © Eric Mathon / Palais Princier

Burkina Faso Formations de sauveteurs et Camps Secourisme

• BURKINA FASO - LIFEGUARD TRAINING AND RESCUE CAMPS

Le Centre de Formation Polyvalent de la Croix-Rouge à Loumbila au Burkina Faso, véritable vecteur de croissance locale, a été financé par le Gouvernement Princier avec le soutien de la Fondation Princesse Charlene de Monaco et de la Croix-Rouge monégasque, et mis à disposition de la Croix-Rouge burkinabé en 2018.

Grâce à la participation régulière de ses partenaires, la Croix-Rouge burkinabé met en place des formations de tous types et des actions de prévention de la noyade. Compte tenu de la présence à proximité d'un barrage et d'une importante culture piscicole, la commune de Loumbila est particulièrement affectée par les risques de noyade.

Dès juin 2019, le centre a pu accueillir la Fédération Burkinabé de Sauvetage pour des formations de sauveteurs International Life Saving (ILS). Ces premières formations, soutenues par la Fédération Royale Marocaine de Sauvetage, ont permis de certifier 49 nouveaux formateurs.

Dans un second temps, la Fondation s'est associée à la Croix-Rouge burkinabé pour l'organisation de ses Camps Vacances Secourisme. Ces camps ont l'objectif de contribuer à l'éducation d'une jeunesse consciente et engagée dans le respect des valeurs humanitaires, en encadrant plusieurs activités : une formation aux premiers secours, une sensibilisation sur le Mouvement International de la Croix-Rouge, des sessions d'apprentissage de la natation et du sauvetage aquatique et des cours de sécurité routière. En 2019, 27 enfants âgés entre 10 et 14 ans ont bénéficié de ces camps.

The Red Cross Multi-disciplinary Training Centre in Loumbila, Burkina Faso, a genuine catalyst for local growth, was funded by the Government of Monaco with the support of the Princess Charlene of Monaco Foundation and the Monaco Red Cross, and delivered to the Burkina Faso Red Cross in 2018.

Thanks to the regular participation of its partners, the Burkina Faso Red Cross implements all types of training and drowning prevention activities. Due to the proximity of a dam and a significant fish farming culture, Loumbila is particularly affected by drowning risks.

In June 2019, the centre welcomed the Burkina Faso Life Saving Federation for International Life Saving (ILS) training. The first training sessions, supported by the Royal Moroccan Lifesaving Federation, resulted in the qualification of 49 new instructors.

As a second step, the Foundation joined forces with the Burkina Faso Red Cross to organise Rescue Camps. The aim of these camps is to help educate conscious and engaged youth with regard to respect for humanitarian values, by setting up various activities: first aid training, awareness of the International Red Cross Movement, swimming lessons and water lifesaving sessions, as well as road safety lessons. In 2019, 27 children aged between 10 and 14 benefitted from these camps.

À droite :
Participant aux
Camps Vacances Secourisme
—
• Right:
Participant in the Rescue Camps



© Croix-Rouge burkinabé

En bas :
Les participants
à la Formation de Sauveteurs
Internationaux
—
• Down:
The participants
of the International Lifeguards
training course



© Fédération Burkinabé de Sauvetage



Sport & Education

POUR SE CONSTRUIRE
AUTOUR DES VALEURS DU SPORT

5.144 ENFANTS
ET 104 ADULTES ONT BÉNÉFICIÉ
DE CE PROGRAMME

• 5,144 CHILDREN
AND 104 ADULTS HAVE BENEFITED
FROM THIS PROGRAMME

Le programme “ Sport & Education, pour se construire autour des valeurs du sport ” a pour but d’encourager, à travers les activités sportives, le bien-être et l’épanouissement de tous les enfants.

La Fondation Princesse Charlene de Monaco œuvre pour la transmission des valeurs du sport telles que la discipline, le respect de soi et de l’autre, le goût de l’effort et l’esprit d’équipe, notamment au travers de son implication en faveur du rugby et de sa participation annuelle, le 6 avril, à la Journée internationale du sport au service du développement et de la paix.

La Fondation permet chaque année, lors du tournoi Sainte Devote de Rugby, aux enfants et jeunes adultes en situation de handicap d’avoir accès à des activités sportives adaptées et encadrées.

En 2019, le Tournoi U12 a regroupé 17 équipes issues de 14 nations. Dans le cadre de ce programme, la Fondation alloue des bourses à des jeunes dotés d’un fort potentiel sportif afin de leur permettre de mener à bien leurs projets et réaliser leurs rêves.

En 2019, 5,248 personnes ont bénéficié du programme “ Sport & Education, pour se construire autour des valeurs du sport ”.

• The aim of the Sport & Education programme is to encourage, by means of sports activities, the well-being and fulfilment of all children.

The Princess Charlene of Monaco Foundation strives to promote the values of sport such as discipline, respect for oneself and others, the rewards of hard work and team spirit, in particular thanks to its commitment in support of rugby and its annual participation on 6th April in the International Day of Sport for Development and Peace.

Every year, the Foundation provides children and young adults with disabilities the opportunity to take part in specifically tailored and supervised sports activities during the Sainte Devote Rugby Tournament. In 2019, the U12 Tournament brought together 17 teams from 14 nations.

As part of this programme, the Foundation offers grants to young individuals with a high potential for sports enabling them to bring their projects to fruition and realise their dreams.

In 2019, 5,248 individuals benefitted from the Sport & Education programme.

© Shutterstock - matimix

Sport & Education

POUR SE CONSTRUIRE
AUTOUR DES VALEURS DU SPORT



© Shutterstock - Matimix



Photos © Consulat de Monaco à Madagascar



Pays Countries	Projets Projects	Partenaires Partners	Bénéficiaires Beneficiaries
Afrique du Sud • South Africa	Programme " Sport & Education "	- Fondation Princesse Charlene de Monaco en Afrique du Sud • Princess Charlene of Monaco Foundation South Africa	- 1 adulte • 1 adult
	Bourses d'études 2019 pour la Conférence Mondiale sur la Prévention de la Noyade • World Conference on Drowning Prevention	- Fédération Internationale de Sauvetage (ILS) • International Lifesaving Federation (ILS)	- 8 adultes • 8 adults
Madagascar	Développement du Sport dans les établissements scolaires Année scolaire 2019-2020 • Sport Development in Public State Schools 2019-2020	- Consulat de Monaco à Madagascar • Consulate of Monaco in Madagascar - Société Saint-Vincent de Paul Monaco • Saint-Vincent de Paul Monaco Association - Conférence Immaculée Conception - Canal + Madagascar - SOMADIS - DREN (Direction Régionale de l'Education Nationale) et CISCOS (Circonscriptions Scolaires) d'Analamanga • Directorate of National Education and School constituencies of Analamanga - DREN et CISCOS d'Itasy • DREN et CISCOS of Itasy - Ministère de l'Education Nationale • Ministry of Education	- 4.204 enfants et jeunes âgés de 5 à 16 ans • 4,204 children and youths aged 5 to 16
Monaco	Soutien à la Fédération Monégasque de Rugby • Supporting the Monegasque Rugby Federation	- Fédération Monégasque de Rugby • Monegasque Rugby Federation	- 283 enfants et jeunes âgés de 2 à 18 ans • 283 children and youths aged 10 to 18 - 52 adultes • 52 adults
	Tournoi Sainte Dévote de Rugby • Sainte Dévote Rugby Tournament	- Fédération Monégasque de Rugby • Monegasque Rugby Federation	- 297 enfants âgés de 10 à 12 ans • 297 children aged 10 to 12 - 43 adultes • 43 adults
	UNSS rugby - Tot's rugby Rugby pour tous	- Fédération Monégasque de Rugby • Monegasque Rugby Federation - Union National du Sport Scolaire (UNSS) Rugby • National Union of School Sport (UNSS) rugby	- 100 enfants âgés de 3 à 18 ans • 100 children aged 3 to 18
	Rallye Princesse Charlene - Journée Internationale du Sport au Service du Développement et de la Paix • Princess Charlene Rally - International Day of Sport for Development and Peace	- Direction de l'Éducation Nationale de la Jeunesse et des Sports de Monaco • Department of Education, Youth and Sport - Monaco - Peace and Sport - Association des Parents d'élèves de Monaco (APEM) • Parents' Association of Monaco - Comité Monégasque Antidopage • Monegasque Anti-Doping Committee	- 260 élèves âgés de 14 à 16 ans • 260 students aged 14 to 16

Madagascar Développement du sport dans les établissements scolaires publics

• MADAGASCAR - DEVELOPMENT OF SPORT IN STATE SCHOOLS

En 2019, la Fondation Princesse Charlene de Monaco s'est associée, pour la seconde fois, au Consulat de Monaco à Madagascar afin de donner les moyens aux enfants malgaches de pratiquer le sport en milieu scolaire.

A Madagascar, les établissements scolaires sont un cadre privilégié pour la pratique du sport, bien qu'elles ne possèdent pas toujours suffisamment de ressources ou de matériel.

La Fondation, aux côtés d'autres partenaires (La Société Saint-Vincent de Paul de Monaco, la Conférence Immaculée Conception, SOMADIS SA et Canal+ Madagascar) a participé à l'achat de matériels et équipements sportifs destinés à 70 écoles publiques au sein des DRENs (Direction Régionale de l'Education Nationale) d'Analamanga, Bongolava et Itasy.

Avec ce soutien logistique et matériel, les écoles ont pu prendre part aux tournois inter-établissements organisés par leurs Circonscriptions Scolaires respectives. Chaque école a été équipée de maillots à leur effigie, de coupes pour les équipes gagnantes des tournois et de ballons de foot, de basket, de handball, et de volley ainsi que de filets de basket et de volley.

20.000 enfants âgés de 5 à 16 ans, répartis entre 40 Ecoles Primaires Publiques, 18 Collèges d'Enseignement Général et 12 Lycées publics ont pu bénéficier de cette initiative.

Au-delà des chiffres, les résultats sont positifs : grâce à la pratique régulière du sport, les élèves sont plus épanouis et développent leur esprit d'équipe.

In 2019, the Princess Charlene of Monaco Foundation joined forces for the second time with the Consulate of Monaco in Madagascar to provide Madagascar children with the resources necessary to practise sport at school. In Madagascar, schools offer a privileged setting to practise sport, but they do not always have enough resources or equipment.

The Foundation, alongside other partners (the Société Saint-Vincent de Paul de Monaco, the Conférence Immaculée Conception, SOMADIS SA and Canal+ Madagascar) contributed towards buying sports material and equipment to 70 state schools within the DRENs (Regional Directorate for National Education) in Analamanga, Bongolava and Itasy.

With this logistic and material support, the schools were able to take part in inter-school tournaments organised by their respective school districts. Each school was equipped with shirts bearing their colours, cups for the winning teams of the tournaments, foot balls, basket balls, hand balls, volley balls as well as basketball and volleyball nets.

20,000 children aged from 5 to 16, from 40 state primary schools, 18 middle schools (collèges d'enseignement général) and 12 state high schools (lycées publics) benefitted from the initiative.

Over and above the figures, the results are positive: thanks to regular sports activities, the students are happier and have developed a true team spirit.



Monaco Tournoi Sainte Dévôte de Rugby

• MONACO - SAINTE DÉVOTE RUGBY TOURNAMENT



Photos © Eric Mathon / Palais princier



© Eric Mathon / Palais princier

La présentation des drapeaux

• Flags presentation ceremony

Le Tournoi Sainte Dévôte est l'occasion, chaque année, de mettre en lumière les valeurs du rugby et du sport portées par la Fondation Princesse Charlène de Monaco. La 9^e édition s'est déroulée le samedi 11 mai 2019, au Stade Louis II de Monaco. Organisé par la Fédération Monégasque de Rugby (FMR) avec le soutien de la Fondation Princesse Charlène de Monaco, le Tournoi catégorie U12 a accueilli 17 équipes de 14 nations : Abu Dhabi, Afrique du Sud, Andorre, Angleterre, Dubaï, Espagne, Etats-Unis, France, Géorgie, Ile Maurice, Italie, Monaco, Suisse, Russie.

Pour la première fois dans l'histoire du Tournoi, les Etats-Unis ont participé et les équipes d'Abu Dhabi, d'Andorre, d'Espagne et des Etats-Unis ont aligné des compositions regroupant filles et garçons.

“D'année en année le Tournoi Sainte Dévôte de Rugby s'est développé jusqu'à devenir un rendez-vous international très attendu. Sa notoriété a franchi toujours plus de frontières et nous avons accueilli aujourd'hui 17 équipes de 14 nations dont les États-Unis” a déclaré SAS, la Princesse Charlène de Monaco *“J'ai toujours considéré le sport comme un merveilleux lien entre les personnes, incitant chacun à une plus grande ouverture d'esprit et à une meilleure acceptation de l'autre. Cette édition verra s'affronter plusieurs équipes mixtes ce dont je me réjouis vivement. Permettre à chaque enfant, garçon ou fille, de pouvoir s'appropriier les valeurs du sport afin de*

se construire est un beau défi à relever.” L'international canadien et champion de France 2010 avec l'ASM Clermont Auvergne, M. Jamie Cudmore, parrain de cette édition, a présenté « Rugby Safety Network », sa fondation qui vise à sensibiliser les jeunes pour leur permettre de pratiquer le rugby en toute sécurité.

En parallèle des affrontements entre les équipes internationales, le « Tots Rugby » a offert une initiation au ballon ovale aux enfants de 3 à 5 ans.

Le « Rugby pour Tous » a proposé des ateliers pédagogiques et des parcours adaptés aux enfants et jeunes adultes des Instituts Médicaux Éducatifs porteurs de handicap, encadrés par les moins de 16 ans de la FMR.

En finale, Montpellier s'est vu opposé à l'équipe de Provence Rugby et est ressorti vainqueur du Tournoi. Le Challenge Sainte Dévôte, joué entre la Corse et Monaco, a été remporté par l'équipe monégasque.

Mme. Dara Torres, ancienne championne olympique de natation et Ambassadeur de la Fondation Princesse Charlène de Monaco et les joueurs de rugby sud-africains M. Marcel van der Merwe et le champion du monde M. Jon-Paul Pietersen, le champion du monde néo-zélandais M. Julian Savea et son compatriote M. Liam Justin Messam ainsi que le gallois M. Rhys Webb ont assisté au Tournoi. Plus de 350 enfants étaient ainsi réunis pour cette grande fête du rugby.



© Eric Mathon / Palais princier

Les équipes de Lucciana et Monaco

• The Lucciana and Monaco Teams



© Eric Mathon / Palais princier

Impi's Dubai Rugby Sevens

• Every year, the Sainte Dévote Tournament provides the opportunity to showcase the values of rugby and sport upheld by the Princess Charlene of Monaco Foundation. The 9th edition took place on Saturday 11th May 2019 at the Louis II Stadium in Monaco. Organised by the Monegasque Rugby Federation (FMR) with the support of the Princess Charlene of Monaco Foundation, the U12 category Tournament welcomed 17 teams from 14 nations: Abu Dhabi, Andorra, Dubai, England, France, Georgia, Italy, Mauritius, Monaco, South Africa, Spain, Switzerland, Russia, United States. For the first time in the history of the Tournament, the United States took part and the teams from Abu Dhabi, Andorra, Spain and the United States lined up a selection featuring girls and boys. "Year by year, the Sainte Dévote Rugby Tournament has gained momentum and is now a highly anticipated international event. Its prominence has continued to spread far and wide and today for the first time we are welcoming 17 teams from 14 nations, including the United States" declared H.S.H. Princess Charlene of Monaco, "I have always seen sport as a wonderful link between people, prompting each of us to develop greater open-mindedness and better acceptance of others. This edition will feature several mixed teams which I am delighted about. Enabling each child, boy or girl, to have the opportunity of embracing

the values of sport in order to shape his/her personality is an exciting and wonderful challenge."

The Canadian International and French champion 2010 with ASM Clermont Auvergne, Jamie Cudmore, patron of this edition, presented the "Rugby Safety Network", his foundation whose aim is to raise awareness of young players to help them enjoy playing rugby safely. Alongside the matches between the international teams, the "Tots Rugby" provided an introductory session on the oval ball to 3 to 5-year-olds. The "Rugby for All" event featured educational workshops and circuits tailored to disabled children and young adults from Educational Medical Institutes, supervised by the FMR's under-16s. In the final, Montpellier confronted the Provence Rugby team and came out of the Tournament as the winner. The Sainte Dévote Challenge, played between Corsica and Monaco, was won by the Monegasque team.

Mrs. Dara Torres, former Olympic swimming champion and Ambassador of the Princess Charlene of Monaco Foundation and South-African rugby players, Mr. Marcel van der Merwe and world champion Mr. Jon-Paul Pietersen, New Zealand world champion Mr. Julian Savea and his compatriot Mr. Liam Justin Messam, as well as the Welshman Mr. Rhys Webb took part in the Tournament. Over 350 children met up for this great rugby festival.

L'équipe de rugby des Impi's ("guerriers" en zoulou) est née en 2017 du souhait de S.A.S. la Princesse Charlene de Monaco et de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlene de Monaco.

En décembre 2019, pour la troisième année consécutive, les Impi's ont défendu les couleurs de la Principauté au "Emirates Airline Dubai Rugby Sevens", prestigieuse première étape du HSBC World Seven Series, championnat international de rugby à sept.

Participant à l'"International Open Men", catégorie regroupant professionnels et amateurs de la discipline, l'équipe a terminé invaincue en phase de poules et s'est brillamment hissée jusqu'en demi-finales.

Leur parcours a été salué par S.A.S. la Princesse Charlene, venue jusqu'à Dubaï pour les encourager. Cette aventure humaine et culturelle exceptionnelle est l'occasion, chaque année, de façonner des joueurs monégasques au contact d'adversaires de niveau international.

Également, la participation des Impi's à un tournoi de cette envergure met en avant le programme "Sport & Education, pour se construire autour des valeurs du sport" de la Fondation Princesse Charlene de Monaco qui favorise l'esprit d'équipe et les notions de générosité, de partage, de solidarité et de fairplay.

• The Impi's ("warriors" in Zulu) rugby team was created in 2017 on the instigation of H.S.H. Princess Charlene of Monaco and Mr. Gareth Wittstock, General Secretary of the Princess Charlene of Monaco Foundation.

In December 2019, for the third year running, the Impi's defended the Principality's colours in the "Emirates Airline Dubai Rugby Sevens", the prestigious first contest of the HSBC World Seven Series, an international rugby sevens championship.

Participating in the "International Open Men" category grouping together professional and amateur players in the discipline, the team remained undefeated in the group phase, brilliantly reaching the semi-finals.

Their efforts were praised by H.S.H. Princess Charlene who travelled to Dubai to offer them her encouragement. Every year, this unique human and cultural adventure provides an opportunity to shape Monegasque players in contact with opponents of an international standard.

The involvement of the Impi's in a tournament of this scale also showcases the Sport & Education programme of the Princess Charlene of Monaco Foundation, which promotes team spirit and the concepts of generosity, sharing, solidarity and fair play.



Photo D.R.

Khwezi Duma

NÉE LE • BORN - 12.09.2001

Khwezi Duma est une jeune nageuse sud-africaine brillante qui bénéficie depuis 2013 d'une bourse d'étude de la Fondation Princesse Charlene de Monaco.

Dès l'âge de 10 ans, elle représentait son pays dans la catégorie junior. De 2013 à fin 2019, Khwezi a participé à de nombreux championnats nationaux et internationaux battant d'innombrables records et gagnant de nombreuses médailles principalement en dos et en papillon.

Coachée par l'entraîneur national sud-africain Graham Hill, elle assure depuis 2018 la fonction de « Mentor » pour les élèves en 7^e année d'études, mais également le rôle de Vice-capitaine de l'équipe nationale sud-africaine de natation.

Sa représentation internationale au Caire, en Égypte, lors des Championnats d'Afrique juniors en 2015 et 2017, où elle a remporté de nombreuses médailles dans le dos et le papillon, lui a permis d'endosser le « Blazer vert (Protea Colors) » qui récompense les meilleurs sportifs sud-africains pour leurs résultats internationaux. Elle a également été récompensée par le trophée de la « Femme sportive d'Afrique du Sud » en 2017 et en 2018.

En mars 2018, elle a participé aux Championnats nationaux juniors qui se sont déroulés à Durban. Elle y a remporté la médaille d'or sur 50 m dos et celle en argent sur 50 m papillon. Sa compétition majeure fut celle des Championnats seniors d'Afrique, qui se sont tenus en Septembre, en Algérie. A cette occasion elle a été finaliste de toutes les épreuves dans lesquelles elle s'était engagée, terminant à la 4^e place du 100 m papillon. En 2019, elle a complété son examen d'entrée à l'université.

Elle a reçu de multiples distinctions de son école, dont le « Merit Award for Subject Distinctions » et le « Merit Award for a Distinction in her Research Task ».

• Khwezi Duma became a Princess Charlene of Monaco Foundation grant recipient in 2013. She is a brilliant South African swimmer who represented her country in the Junior Category at the early age of 10. From 2013 through to the end of 2016 Khwezi has participated in many national and international championships, breaking countless records and earning many medals swimming mainly backstroke and butterfly. Trained by the South African national coach, Graham Hill, since 2018 she has taken on the role of mentor for 7th year students and is also vice-captain of the South African national swimming team. Thanks to her international representation in Cairo, Egypt, during the African Junior Championships in 2015 and 2017, where she won several medals for the backstroke and butterfly, she was awarded the "Green Blazer (Protea Colours)" which gives recognition to the best South African athletes for their international achievements. She was also awarded the 2018 "South African Sportswoman of the Year" trophy. In March 2018 she competed in the junior national championships which took place in Durban. She won the gold medal in the 50m backstroke and the silver medal in the 50m butterfly. Her biggest competition has been the Senior African Championships held in Algeria in September. She was a finalist in all the events in which she competed at this tournament, ending up 4th in the 100m butterfly. In 2019, she completed writing her Matric exams.

She received multiple distinctions from her school, including the « Merit Award for Subject Distinctions » and the "Merit Award for a Distinction in her Research Task".

BOURSES SPORTIVES

Depuis sa création, la Fondation soutient des jeunes étudiants dotés d'un potentiel de champion mais n'ayant pas les ressources financières suffisantes pour mener à bien leurs projets sportifs. L'attribution de bourses permet à la Fondation d'entretenir un lien avec ces jeunes tout au long de l'année, de les suivre et de les encourager à poursuivre leurs rêves.

• SPORTS GRANTS

Since it was established, the Foundation has supported young students with the potential to become champions but without sufficient financial resources to bring their sports projects to fruition. The attribution of grants makes it possible for the Foundation to maintain a relationship with these young individuals throughout the year, to monitor them and encourage them to pursue their dreams.

Les Ambassadeurs et Conseillers

• AMBASSADORS AND ADVISORS

Pour mener à bien ces actions, les Ambassadeurs et les Conseillers sont de véritables relais d'exception. Ils ont pour missions de faire connaître la Fondation Princesse Charlene de Monaco, d'aider au développement de projets et de mettre en lumière les jeunes talents dans leurs pays respectifs.

• To make the activities a success, the Ambassadors and Advisors are truly remarkable go-betweens. Their mission is to raise awareness about the Foundation, to help develop projects and to put the spotlight on young talents in their respective countries.

La Fondation est heureuse de compter sur le soutien de ses Ambassadeurs :

• The Foundation is delighted to count on the support from its Ambassadors:

1- Yannick Agnel

Nageur français
• French swimmer
@YannickAgnel

2 - Alexandre Bilodeau

Skieur canadien
• Canadian skier
www.alexbilodeau.ca

3 - Jenson Button

Pilote de course britannique
• British racing driver
www.jensonbutton.com

4 - Novak Djokovic

Joueur de tennis Serbe
• Serbian tennis player
www.novakdjokovic.com

5 - Pierre Frola

Apnéiste monégasque
• Monegasque freediver
www.pierrefrola.com

6 - Nic Lamb

Surfer américain
• American surfer
@theyounglamb

7 - Charles Leclerc

Pilote de Formule 1 monégasque
• Monegasque Formula 1 driver
www.charlesleclerc.com

8 - Greg Louganis

Plongeur américain
• American diver
www.greglouganis.com

9 - Bjorn Maaseide

Joueur de volley-ball norvégien
• Norwegian volley-ball player

10 - Jamie Mitchell

Surfeur australien
• Australian surfer
www.jmpaddleboards.com

11 - Ryk Neethling

Nageur sud-africain
• South African swimmer
@RykNeethling

12 - Terence Parkin

Nageur sud-africain
• South African swimmer
@TerenceParkin

13 - Bruno Senna

Pilote de course brésilien
• Brazilian racing driver
@BSenna

14- Aksel Lund Svindal

Skieur norvégien
• Norwegian skier
www.aksellundsvindal.com

15 - Dara Torres

Nageuse américaine
• American swimmer
www.daratorres.com

16 - Franziska van Almsick

Nageuse allemande
• German swimmer
www.franzi.de

17 - Rick Yune

Acteur américain
• American actor
@rickyune

Et de ses Conseillers :
And Advisors:

18- Catharina Elliott

Américaine
• American

19 - François Pienaar

Joueur de rugby sud-africain
• South African rugby player
www.asem.tv



Gouvernance

• GOVERNANCE

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION • COMPOSITION OF THE BOARD OF DIRECTORS

SAS. la Princesse Charlène de Monaco
Présidente
• President

SAS. le Prince Albert II de Monaco
Vice-Président
• Vice President

M. Gareth Wittstock
Secrétaire Général
• General Secretary

Lady Cristina Green
Trésorier
• Treasurer

Franziska van Almsick
Administrateur
• Administrator

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La Fondation Princesse Charlène de Monaco est administrée par un Conseil d'Administration, investi des pouvoirs de gestion les plus étendus. Il a ainsi pour missions de :

- Veiller au respect des objectifs de la Fondation
- Édicter les principes généraux et les prescriptions nécessaires à l'activité de la Fondation
- Etablir et évaluer le programme d'actions annuel
- Adopter le budget de l'année à venir et arrêter les comptes de l'exercice écoulé

BUREAU EXÉCUTIF

La Fondation dispose d'un Bureau Exécutif composé de la Présidente, du Vice-Président, du Secrétaire Général et du Trésorier.

Le Bureau Exécutif a pour mission de superviser les activités de la Fondation. Il administre les affaires courantes et exécute les décisions du Conseil d'Administration.

• BOARD OF DIRECTORS

The Princess Charlene of Monaco Foundation is administered by a Board of Directors, invested with the most extensive management powers. It has the following missions:

- Seeing to the Foundation's objectives
- Decreeing the general principles and instructions necessary for the Foundation's activity
- Establishing and evaluating the annual action programme
- Adopting the budget for the upcoming year and approving the financial statements of the past financial year

EXECUTIVE OFFICE

The Executive Office of the Foundation is composed of the President, the Vice-President, the General Secretary and the Treasurer.

Its mission is to supervise the activities of the Foundation. It manages its current business and implements the decisions of the Board.

Équipe opérationnelle au moment de l'édition

• ADMINISTRATIVE TEAM AT THE TIME OF PRINT

ADMINISTRATION

Pascal Granero
Directeur Général
• General Manager

Laurence Bernardi
Assistante de Direction
• Executive Assistant

Damira Bottin
Responsable Événementiel
• Event Manager

PROGRAMMES

Xavier Archimbault
Chef de Projets
• Project Manager

COMMUNICATION

Mikaël Andraos
Assistant Communication
• Communication Assistant

Camille Gattuso
Stagiaire Communication
• Communication Intern

ONT CONTRIBUÉ EN 2019

• CONTRIBUTED IN 2019
Christiane Cane
Responsable Communication
• PR Manager

Aurora Tavecchia
Stagiaire Communication
• Communication Intern

Remerciements

• ACKNOWLEDGEMENTS

La mission principale de la Fondation Princesse Charlène de Monaco est de sauver des vies en luttant contre la noyade. Cette mission a pu être remplie, en 2019, grâce à des projets mis en œuvre à travers le monde et grâce à l'organisation d'événements inédits et captivants.

En 2019, ce fut 49 projets dans 16 pays dont ont bénéficié près de 50.000 personnes.

La Fondation Princesse Charlène de Monaco tient à remercier l'ensemble de ses donateurs, ambassadeurs et admirateurs qui, chaque année, l'encouragent et la soutiennent afin que ses objectifs se solidifient et que sa vision perdure.

• The primary goal of the Princess Charlene of Monaco Foundation is to save lives by fighting against drowning. This goal was fulfilled in 2019 thanks to projects implemented across the globe and thanks to the organisation of unique and captivating events.

In 2019, 49 projects were carried out in 16 countries, benefitting close to 50,000 people.

The Princess Charlene of Monaco Foundation would like to thank all its donors, ambassadors and admirers who offer their encouragement and support every year, helping the Foundation consolidate its objectives and keep its vision alive.



FONDATION
PRINCESSE
CHARLÈNE
DE MONACO

MONACO

Les Jardins d'Apolline
1, Promenade Honoré II
BP 1 - MC 98001 Monaco Cedex
Tél. +377 98 98 99 99
contact@fondationprincessecharlene.mc
www.fondationprincessecharlene.mc



Fondation Princesse Charlène de Monaco



@fondationprincessecharlene

SOUTH AFRICA

Clearview Office Park
77 Wilhelmina Drive
Allensnek, Johannesburg
Gauteng
South Africa
info@pcmfusa.com
www.pcmfusa.com



The Princess Charlene
of Monaco Foundation South Africa



@pcmfouthafrica

U.S.A.

565 Fifth Avenue
23rd Floor
New York, NY 10017
T: +1 646 717 0121
contact@pcmfusa.org
www.pcmfusa.org



Princess Charlene
of Monaco Foundation USA

